

UK	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ ЗАХИСНОГО ОДЯГУ Переклад оригінальної інструкції	LAHTI PRO®
ШТАНИ ПРОТИДОЩОВІ, код виробу: L41010XX, L41011XX (XX—розмір, 01—S, 02—M, 03—L, 04—XL, 05—2XL, 06—3XL)		

І ПЕРШ НІЖ ПОЧАТИ ЕКСПЛУАТАЦІЮ ВИБРОБУ, НЕОБХІДНО ОЗНАЙОМИТИСЯ З ЦЬЮ ІНСТРУКЦІЮ. Зберігати інструкцію для можливого виконання в майбутньому.

! **ПОПЕРЕДЖЕННЯ!** Небезпеки ознайомитися зі всіма попередженнями щодо безпеки при експлуатації та зі всіма вказівками щодо техніки безпеки.

Штани протидощу, називані далі "одяг" або "захисний одяг", вироблені відповідно до стандарту EN ISO 13688:2013 і Регламенту 2016/425. Адреса сайту, на якому можна отримати доступ до декларації про відповідність ЄС: www.lahti.pro

Цей одяг є засобом індивідуального захисту простої конструкції, що належить до **категорії І** і призначений для захисту користувача від атмосферних факторів, окрім виняткових і екстремальних факторів, факторів мінімального ризику (невеликі травми, садна), від задушення.

■ Інформація від виробника:
H — означає ріст (см).
W — означає окружність талії (см).



1. ЕКСПЛУАТАЦІЯ
Розмір одягу повинен бути вибраний належним чином. Вибірочко роздіру одягу, необхідно звернути увагу, щоб він був зручним і забезпечував свободу рухів. Розмір слід перевірити, приміряючи одяг перед початком роботи.

2. МАТЕРІАЛ
100% поліуретан

Використання для виготовлення матеріалів в загальному не викликають подарження шкіри або алергічних реакцій. Але можуть, однак, траплятися індивідуальні випадки такої реакції в осіб, що мають алергію на пластмаси. В цьому випадку необхідно прийняти користувачи чим одягом і проконсультуватися з лікарем. Варіант не містить матеріалів, що можуть викликати алергічну реакцію або можуть мати канцерогенний, токсичний або мутагенний вплив.

3. ОБМЕЖЕННЯ ЗАХИСТУ
Одяг захищає лише закриті ним частини тіла. Він не захищає користувача від високої низької температури, що має екстремальний характер. Уникайте контакту з полум'ям!

- Фактори, що зменшують ефективність захисту:**
- даві вогню або гарячої опові
 - даві низької температури
 - розчирнень
 - хімічних речовин, кислоти, луги
 - іскри
 - іскри речовини
 - старіня матеріалу

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛЬША

BG	ІНСТРУКЦИЈА ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЈА НА ЗАШТИТНО ОБЛЕКЛО Превод на оригиналната инструктора за експлоатација	LAHTI PRO®
ДЪЖДОБРАН ПАНТАЛОН, производствен код: L41010XX, L41011XX (XX—размер, 01—S, 02—M, 03—L, 04—XL, 05—2XL, 06—3XL)		

І ПРЕДИ ДА ПРИСТЪПИТЕ КЪМ УПОТРЕБА ТРЪБВА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ СЪС СЛЕДНАТА ИНСТРУКЦИЈА. Запазете инструктора за евентуална бъдеща употреба.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!** Трѐбва да прочетете всички предупреждения, свързани с безопасността и всички функции, свързани с безопасността на употребѐ.

Дъждобран панталон — наричан по-нататък „облекло“ или „работно облекло“ — е произведено в съответствие с нормата EN ISO 13688:2013 и Регламент 2016/425. Интернет адреса, където може да се намери ЕС декларацията за съответствие: www.lahti.pro

Настоящото облекло е средство за лична защита с обикновена конструкция, принадлежало към **I категория**, предназначено е да предпазва потребителя от атмосферни фактори без да се включват изключително или екстремални фактори, фактори с минимален риск (дребни ожулвания, порязвания), разстряния.

■ Информация от производителя:
H — означава ръст (см).
W — означава обиколка на талията (см).



1. УПОТРЕБА
Размерът на дрехата трябва да бъде подбран по подходящ начин. При избора на размер трябва да се обрне внимание на това, облеклото да бъде удобно, да осигурява свобода на движение. Размерът трябва да се определи чрез пробване преди да се пристъпи към работа.

2. МАТЕРИАЛ
100% полиуретан

Използваните при производството материали като цяло не предизвикват раздражания и алергични реакции. Все пак е възможно да се появят единични случаи на такова реакция. В такъв случай употребата трябва да се прекрати и да се потърси лекарска помощ. В изделеното не се използват материали, които могат да доведат до алергични реакции, които са канцерогенни, токсични или мутагенни.

3. ОГРАНИЧЕНИЯ В ЗАШТИТА
Облеклото предпазва само тези части на тялото, които покрива. Не защитава потребителя от висока или ниска температура с екстремални стойности. Да се избягва контакт с огън.

- Фактори, намаляващи ефикасността на защитата:**
- действие на огън или горещи повърхности
 - действие на ниски температури
 - авторизиране
 - химически средства, киселини, основи
 - развадящи средства

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, ПОЛША

HU	VÉDŐRUHÁZAT HASZNÁLATI ÚTMUTATÓJA Eredeti útmutató fordítása	LAHTI PRO®
VÍZÁLLÓ NADRÁG: L41010XX, L41011XX (XX—méret, 01—S, 02—M, 03—L, 04—XL, 05—2XL, 06—3XL)		

І A MUNKA MEGBEKEZÉSE ELŐTT ISMERKEDJEN MEG AZ ALÁBBI HASZNÁLATI ÚTMUTATÓVAL. Örizzze meg az útmutatót az esetleges későbbi felhasználás céljából.

! **FIGYELMEZTETÉS!** A használat előtt figyelmesen olvassa el az összes biztonsági utasítást.

Vízálló nadrág — a továbbiakban „ruházat” vagy „védőruhá” gyártása a EN ISO 13688:2013 szabványnak és a 2016/425 rendeletre megfelelően történik. Az interneten, ahol elérhető az EU-megfelelési nyilatkozat: www.lahti.pro

Az alábbi ruházat egyszerű szerkezetű, **I kategóriájú** személyi védőfelszerelés, melynek célja a felhasználó védelme a legkörülményes körülmények között, kivéve a kivételesen extrém helyzeteket, a minimális kockázati tényezőket (apró sérülések és horzsolások), szennyeződések elleni védelmet.

■ A gyártói információk:
H — testmagasság (cm).
W — derekőbőség (cm).



1. HASZNÁLAT
A ruházat méretének megfelelően kell lennie. A ruházat méretének a kiválasztásakor ügyelni kell arra, hogy kényelmes legyen és szabad mozgást biztosítson. Ellenőrizni a méretet, ehhez a munkavégzés előtt felpróbálni a védőruhát.

2. ANYAG
100% PU

A gyártáshoz használt anyagok általában nem irritálják a bőrt és nem keltenek allergiás reakciókat. Ellenben egyes színezékekben, magas vagy alacsony hőmérsékleten használva a termék allergiás reakciókat okozhat. Ekor be kell érteni a termék használatát és orvoshoz kell fordulni. A termékben nem használtak fel olyan anyagokat, amelyek allergiás reakciókat válthatnak ki vagy rákkeltő, mérgező vagy mutagén lehet.

3. VÉDELMİ KORLÁTOZÁS
A ruházat csak azokat a testrészeket védi, amelyet eltakar. Nem nyújt védelmet az extrém magas vagy alacsony hőmérséklet ellen. Kerülje a lángot.

- Védelmi szintet csökkentő tényezők:**
- Hűvös vagy forró felület hatása
 - alacsony hőmérséklet hatása
 - oldószer
 - vegyi anyagok, savak, lúgok

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, LENGYELORSZÁG

CS	NÁVOD NA POUŽITÍ OCHRANĚNĚHO ODĚVU Překlad originálního návodu	LAHTI PRO®
KALHOTY DO DEŠTĚ, kód výrobku: L41010XX, L41011XX (XX—velikost, 01—S, 02—M, 03—L, 04—XL, 05—2XL, 06—3XL)		

І PŘED ZAHÁJENÍM POUŽITÍ SE SEZNAMTE S TÍMTO NÁVODEM. Uchovejte návod pro případné přísti využít.

! **VÝSTRAHA!** PřečtĚte veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Kalhoty do deště — dále „odĚv” nebo „ochranný odĚv” — jsou vyrobené v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetová adresa, na níž je přístup k EU prohlášení o shodĚ: www.lahti.pro

Tento odĚv je prostředek pro osobní ochranu jednoduché konstrukce, který patří do **I. kategorie**, určený k ochranĚ uživatele proti působení povětrnostních vlivů bez zohlednění výjimečných a extrémních podmínek, proti vlivům s minimálním rizikem (drobnými odřeninami a zapařením) a zapařením.

■ Informace od výrobce:
H — znamená výška (cm).
W — znamená obvod pasu (cm).



1. POUŽITÍ
Velikost odĚvu by měla být zvolena správnĚ. Při výběru velikosti odĚvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňoval volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, zmĚraním odĚvu před zahájením práce.

2. MATERIÁL
100% PU

Materiály použité k výrobĚ nevyvolávají zpravidla podráždĚní kůže ani alergické reakce. MĚžu se však vyskytnout individuální případy těchto reakcí u osob alergických na umĚlnou hmotu. V takovém případě je třeba přestat odĚv používat a obrátit se na lékaře. Ve výrobĚ nebyly použity materiály, které by mohly způsobit alergické reakce nebo by mohly být rakovinotvornĚ, toxické nebo mutagenní.

3. OMEZENĚ OCHRANY
OdĚv chrání pouze ty části těla, které zakrývá. Ne chrání uživatele proti vysoké a nízké teplotĚ extrémní povahy. ZamezĚte styku s plamenem.

- Činitele snižující účinnost ochrany:**
- působení ohně nebo horčících ploch
 - působení nízkých teplot
 - rozpuštění
 - chemické prostředky, kyseliny, zásady
 - žiraviny

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO

LV	AIZSARGĀPĒRGA LIETOŠANAS INŠTRUKCIJA Oriģinālais instrukcijas tulkojums	LAHTI PRO®
PRETLIETUS BIKSES, produkta kods: L41010XX, L41011XX (XX—izmĚrs, 01—S, 02—M, 03—L, 04—XL, 05—2XL, 06—3XL)		

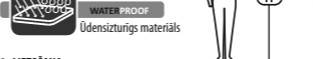
І PIRMS LIETOŠANAS SĀKUMA NEPIECĪŠAMS IEPĀZĪTĀRS AR ŠO INŠTRUKCIJU. Saglabāt instrukciju vārbuteļai turpmākai lietošanai.

! **BRĪDĪJUMS!** Nepieciešams izlasīt visus drošības brīdinājumus un visus lietošanas drošības norādījumus.

Pretlietus bikses — turpmāk apģērbš “aizsargāpģērbš” — ir izgatavotas atbilstoši normai EN ISO 13688:2013 un Regulu 2016/425. Tmekļa vietnes adrese, kurā var piekļūt ES atbilstības deklarācijai: www.lahti.pro

Šis apģērbš ir vienkrāsas konstrukcijas individuālas aizsardzības līdzeklis, pieder pie **I kategorijas**, paredzēts lietotāja aizsardzībai pret atmosfēras faktoru iedarību neņemot vērā neatbilstošu un ekstrēmāli augstu, minimāla riska faktorus (maz novērtējumi un ievainojumi), neturmus.

■ Ražotāja informācija:
H — auguma garuma apzīmējums (cm).
W — vidukļa apkārtmĚra apzīmējums (cm).



1. LIETOŠANA
Apģērbša izmĚram jābūt piemērotam atbilstošā veidā. Izvēloties apģērbša izmĚra nepieciešams pievērst uzmanību uz to, lai tas būtu ērts un lai nodrošinātu kustības brīvību. IzmĚru nepieciešams pārbaudīt, pieliekot apģērbu pirms darbā sākuma.

2. MATERIĀLS
100% PU

Ražošanā lietotie materiāli parasti nerada kairinājumus un alerģiskas reakcijas. TomĚr var notikt individuāli tĚdu reakciju gadījumi personām jutīgākam uz mĚkslīgiem materiāliem. Tādā gadījumā nepieciešams pārtraukt lietošanu un konsultĚties ar ārstu. Izstrādājums nav lietojama materiāls, kuri varĚt radīt alerģiskas reakcijas vai būt kancerogēni, toksiski vai mutagēni.

6. TĀRĀLSĀS UN SĀLĪTĀLS
Eredeti comagolbanas, hūvūs, szaraz, jöl szölletettĚ helyen, mĚndefelel vegyi-, kaparó-és sūrolányanyagoktól távol tartani. Övni az UV sugárzás ellen és a közvetlen hőforrástól.

- 7. JĚLŐZÉS**
A ruházat jelölése: LAHTI PRO, CE, jel, cikkszám, méret, gyártási év és hónap, „Útmutatót elolvastam” jelölés, anyagösszetétel és jelölések, az alábbi használati útmutató s. pontjában felsorolt tisztításra és karbantartásra vonatkozó jelek, szériaszám — ZDI betűkkel végződik.

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLIJA

SK	NÁVOD NA POUŽITÍ OCHRANĚNĚHO ODĚVU Překlad původního návodu	LAHTI PRO®
NOHAVICE DO DAŽDĚ, kód výrobku: L41010XX, L41011XX (XX—velikost, 01—S, 02—M, 03—L, 04—XL, 05—2XL, 06—3XL)		

І PŘED ZAHÁJENÍ POUŽITÍ SE ZOZNÁMTE S TÝMTO NÁVODEM. Uchovejte návod pro případné budoucí využití.

! **VÝSTRAHA!** PřečtĚte si veškeré výstrahy týkající se bezpečnosti a veškeré pokyny týkající se bezpečného používání.

Nohavice do deště — dále „odĚv” nebo „ochranný odĚv” — sū vyrobenĚ v souladu s normou EN ISO 13688:2013 a nařízením 2016/425. Internetové adresy, na které je možné nĚst EU vyhlášení o shodĚ: www.lahti.pro

Tento odĚv je prostředek osobné ochrany a jednoduchou konstrukci, který patří do **I. kategorie**, určený k ochranĚ uživatele proti působení povětrnostních činitelů bez zohlednění výjimečných a extrémních podmínek, proti činitelem minimálního rizika (drobnými odřeninami a zranĚním) a zapařením.

■ Informace od výrobce:
H — znamená výška (cm).
W — znamená obvod pasu (cm).



1. POUŽITÍ
Velikost odĚvu by měla být zvolena správnĚ. Při výběru rozmĚru odĚvu je třeba věnovat pozornost tomu, aby byl pohodlný a aby umožňovalo volný pohyb. Velikost je třeba zkontrolovat, zmĚraním odĚvu před zahájením práce.

2. MATERIÁL
100% PU

Materiály použité při výrobĚ nevyvolávají spravidla podráždĚní kůže ani alergické reakce. MĚžu sa však vyskytnúť individuálne prípady takých reakcií u osôb alergických na umĚlnú hmotu. V takom prípade je treba prestať odĚv používať a obrátiť sa na lekára. Vo výrobĚ neboli použité materiály, ktoré by mohli spôsobiť alergické reakcie alebo by mohli byť rakovinotvornĚ, toxické alebo mutagénne.

3. OMEZENĚ OCHRANY
OdĚv chrání iĚa tie části těla, které zakrývá. Nechrání uživatele proti vysoké a nízké teplotĚ extrémně povahy. ZamezĚte styku s plamenem.

- Činitele snižující účinnost ochrany:**
- působení ohně alebo horčících ploch
 - působení nízkých teplot
 - rozpuštění
 - chemické prostředky, kyseliny, zásady
 - žiraviny

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO

ET	KAITSERIETUSE KASUTUSJUHEHD Tõlge kasutusjuhendi originaalilt	LAHTI PRO®
VIHMAPÜKSID, tootekood: L41010XX, L41011XX (XX—suurus, 01—S, 02—M, 03—L, 04—XL, 05—2XL, 06—3XL)		

І ENNE KASUTAMIST LUGEGE LÄBI KÄESOLEV KASUTUSJUHEHD. Säilitage antud kasutusjuhend võimalikuks edaspidiseks kasutamiseks.

! **TÄHELEPANU!** Tuleb tutvuda kõikide kasutusjuhendi osatextidega, mis puudutavad teie ootat kasutamist.

Vihmapüksid — edaspidi „rietus” või „kaitseriietus” — on toodetud normide EN ISO 13688:2013 ja määrusele 2016/425. Internetiaadress, kus EV vastavusdeklaratsioon on kättesaadav: www.lahti.pro

Antud riitus on ettenähtud isiklikuks kaitseks ning on lihtsa ehitusega, kuulub **I kategooriasse**, mis kaitseb kasutajat ilmastiku mõjude eest, arvesse ei lähe erakõrge ja ekstrēmased faktorigi, minimaalsed ohuriskid (mitte olulised täked ja sisselõiked), mustus.

■ Tootja teave:
H — tähistab kasvu (cm).
W — tähistab talje ümbermõõtu (cm).



1. KASUTAMINE
Suurus peab olema valitud õigesti. Suuruse valimisel tuleb lähtuda sellest, et oleks riitus mugavalt istuda, ei takistaks liikumise vabadust. Suurus tuleks kontrollida, proovides riitust enne tööpealealgust.

2. MATERIAAL
100% PU

Kasutatavad materjalid üldjuhul ei kutsu esile ärritusi nahal ja allergilisi reaktsioone. Ei saa välistada ka individuaalsed juhtumid, mis võivad tekitada allergiat plastiku vastu. Sellisel juhul tuleb loomelada teo kasutamist nõpuurada arstiga konsulteerida. Isele ei sisalda materjale, mis võivad esile kutsuda arstiroolse reaktsiooni, olla konsensgeensed, toksilised või mutageensed.

3. KAITSEPIIRANGUD
Riietus kaitseb, vaid sellega kaetud keha osi. Ei kaitse, selle kasutatud liikumise kõrgi ja madala temperatuuri eest. Väitige kokkupuudet tulega.

- Kaitseefektivsust vähendavad faktorigi:**
- tule või tulistepindade mõju
 - madal temperatuur
 - hüüdist
 - keemilisedained, happed, leelised
 - pesuained

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POOLA

BS	UPUTE ZA UPOTREBU ZAŠTITNE ODJEĆE Prijevod originalnog uputstva	LAHTI PRO®
KIŠNE HLAČE, šifra proizvoda: L41010XX, L41011XX (XX — veličina, 01 = S, 02 = M, 03 = L, 04 = XL, 05 = 2XL, 06 = 3XL)		

І MOLIM VAS DOBRO PROČITAJTE PRIRUČNIK PRIJE UPOTREBE PROIZVODA. Čuvajte priručnik za buduću upotrebu.

! **OPREZ!** Pročitajte svo sigurnosna upozorenja i savjetovanja uputstva.

Kišne pantalone — u daljnjem tekstu „odjeća” ili „zaštitna odjeća” — proizvode se u skladu s EN ISO 13688: 2013 i Uredbom 2016/425. Adresa web stranice na kojoj možete pristupiti EU izvaji o sukladnosti: www.lahti.pro

Ova je odjeća lična zaštitna oprema jednostavnom dizajna, koja pripada **prvoj kategoriji**, a namijenjena je zaštiti korisnika od vremenskih uvjeta bez uzimanja u obzir izuzetnih i ekstremnih faktora, minimalan rizik (manje ogrebotine i posjekotine), prijavština.

■ Podaci proizvođača:
H — znači visina (cm).
W — znači struk (cm).



1. KORIŠTENJE
Velikinu odjeće treba odabrati na pravi način. Prilikom odabira veličine odjeće treba uzeti u obzir da je ona udobna i da daje slobodu pokreta. Provjerite veličinu isprobavajući odjeću prije početka rada.

2. MATERIJAL
100% PU

Materijali koji se koriste za proizvodnju obično ne izazivaju iritaciju kože ili alergijske reakcije. Međutim, mogu biti pojedinačni slučajevi takvih reakcija kod ljudi alergičnih na plastiku. Prestanite koristiti ovu odjeću i obratite se liječniku. Proizvod ne koristi materijale koji mogu izazvati alergijske reakcije ili mogu biti kancerogeni, toksični ili mutageni.

3. OGRANIČAVANJA ZAŠTITE
Odjeća štiti samo dijelove tijela koji pokriva. Ne štite korisnika od ekstremno visokih i niskih temperatura. Izbjegavajte kontakt s plamenom.

- Faktori koji smanjuju efikasnost zaštite:**
- vatra ili vruće površine
 - niske temperature
 - otapala
 - hemikalije, kiseline, baze

PROFIX Sp. z o.o., 03-228 Warszawa, ul. Marywilka 34, POLSKO